



姑息治疗 ≠ 姑息养奸

本期嘉宾：中国抗癌协会癌症康复与姑息治疗专业委员会候任主任委员 秦叔逵

采访者：李欣瑶



肿瘤姑息治疗是临床肿瘤学的重要组成部分，也是一门涉及知识面广、与多学科交叉的独立学科。中国肿瘤姑息治疗专业发展始于20世纪80年代初期。经过30余年的发展，肿瘤姑息治疗逐渐形成一支跨学科的专业队伍，以全人、全家、全程、全社区的姑息治疗理念，已然成为临床肿瘤医师的必修技能。

“近些年来，肿瘤学界对于肿瘤姑息治疗的观念已逐渐进步。姑息治疗只是在晚期肿瘤‘无计可施’时的对症处理的错误认识已经彻底改变。康复与姑息治疗已成为肿瘤综合治疗的重要组成部分；姑息治疗应该贯穿于整个疾病的治疗过程，需要多学科合作和全程管理。此外积极开展转化性研究，推动学科发展十分必要。”中国抗癌协会癌症康复与姑息治疗专业委员会（CRPC）秦叔逵教授表示。

姑息治疗：肿瘤全程管理的重要理念

医师报：姑息治疗理念真的已深入人心吗，您对此如何评价？

秦叔逵：姑息治疗并不只是简单地作为减轻患者症状的权宜之计，而是肿瘤综合治疗的重要组成部分；“姑息”是相对于“根治”而言，贯穿于疾病治疗的全过程。

什么是姑息治疗？

坦率地说，当年将英文“Palliative treatment”这个词翻译成“姑息治疗”并且用来进行学术推广并不合适。众所周知，讲到“姑息”往往使人联想到常用的贬义词“姑息养奸”、“姑息纵容”，即苟且求安，无原则地宽恕坏人坏事，纵容包庇，可能后患无穷。我国港澳和台湾学者，就有不同看法，他们

将“Palliative treatment”译成了“舒缓治疗”。多年过去，姑息治疗已经是“约定俗成”的术语了，也无人主张再改变。

在肿瘤的诊疗过程中，常常需要对症支持治疗，缓解患者的疾苦，比如疼痛控制、防治恶心呕吐、恶性肠梗阻和骨转移等，这些的确属于姑息治疗的范畴，但是绝非唯一。

其实过程即全程管理的重要理念。目前认为，“姑息治疗”是相对于“根治治疗”而言，应该包括所有的减轻症状、提高生存质量和延长生存时间的治疗手段和药物，因此，姑息治疗已拓展到姑息手术、姑息化疗、姑息放疗、姑息靶向治疗和其他方法等，我们医务人员应主动改变观念，不能目光短浅、画地为牢。

专业队伍扩大 但仍有薄弱之处

医师报：中国癌症康复与姑息治疗的现状如何？

秦叔逵：20多年来，在大家的共同努力下，专业队伍逐年扩大，形势越来越好，但是还存在许多薄弱环节，需要不懈努力。

CRPC专业委员会成立已经20余年，在李同度教授、孙燕院士等老一辈专家教授的引领下，历经四届委员会和全体会员的共同努力，真正开创了具有我国特色的肿瘤姑息治疗的大好局面，治疗理念深入人心，专业队伍不断扩大，早已今非昔比。

但是与理念先进的国家和地区相比，仍然存在许多差距和薄弱之处。比如姑息治疗如何早期介入、全程管理观念的落实、诊疗规范化、多中心临床协作研究等都远远不够。应该说，“革命尚未成功，同志仍需努力”，我们的工作任重而道远。

医护人员不能单打独斗

医师报：CRPC今后拟着手开展哪些工作？

秦叔逵：重视临床诊疗规范化水平的提升，积极推动多学科合作，重视基层医院医师和专科护士的培训教育，特别是大力开展患者教育和科普宣传。

CRPC的未来，将下大力气制定和完善有关专家共识和实践指南，提高临床诊疗规范化的水平，积极推动多学科合作，开展多中心临床研究和紧密结合临床的转化性研究。另外，对基层医院医师和专科护士的知识技能培训亦需重视。

过去，学会工作都是围绕医护人员展开的。可是，我们渐渐地认识到，临床诊疗和研究的进步与患者的理解、配合密不可分。医师与护士的技术再精湛、再高明，如果患者不配合、不接受，也无计可施、无济于事。因此，

需要大力开展患者教育和科普宣传。

如何与患者及其家属良好沟通，普及姑息治疗的新理念，传播系统、正确的抗癌知识，远离某些商业行为的误导，让他们理解医护人员的初衷，主动配合、接受科学手段和药物，对于提高患者的生活质量和延长生存时间极其重要。由此，癌症康复与姑息治疗的效果才能持续而凸显。

多学科合作交流 促学科快速发展

医师报：近年来，CRPC年会会议安排的亮点或特色在何处？

秦叔逵：多学科合作，转化性研究，多话题的学术讨论，经典案例的分享，新理念的传播，多平台协作交流，“老中青”的共同支持与积极参与。

近年来，临床多学科协作诊治团队（MDT）的概念逐渐兴起，即由不同科室、不同专业的医护人员组成的团队，针对某一疾病，通过联合会诊等形式，充分讨论提出适合某一患者的最佳治疗方案，并且召开定期会议和开展其他学术活动互相提高专业水平。

在欧美等发达国家，癌症患者大都通过MDT模式进行综合诊疗。在我国，MDT模式已经引起重视，方兴未

艾，肿瘤姑息治疗同样需要多学科积极参与、精诚合作。而转化性医学紧密结合临床实践，可以为诊疗服务，推动学科进步，完全符合当今提倡个体化医学或精准医学的大趋势。

2015年年会上，多学科合作与转化性研究是亮点。我们不仅邀请了国内外著名专家学者进行大会主题报告，宣传推广新进展、新知识和新观念，还广泛征文，鼓励与会代表积极交流各自的研

究成果和临床经验；同时，针对热点和难点举办了一系列专题论坛，深入研讨，解答问题。既有典型病例的分享点评，又有穿插在会中的知识竞赛，还特别设立了护理专场。围绕大会主题，内容丰富先进，形式多种多样，搭建了氛围浓厚的学术交流平台。此外，大会还邀请多方多种形式的媒体的参与，包括传统媒体、微信平台等，进行现场互动，广泛传播精彩会讯，为大会增色添彩。

对话 高端